【秀姑巒阿美語】 高中學生組 編號 1 號  
Misapeti’

I’a:yaw, yo mamang ho kako, micodad ho kako i mamangay picodadan, o manina’ay ako a pisapeti’ no i niyaro’ay i, kamayen ho, caay ho kamatiya no aniniay a kikayen ko pisapeti’.

Pisapeti’an han no Fata’an, nika o pipanayan han no roma a finacadan. I pisapeti’an a romi’ad, o kaacangan no maomahay, ira i omah a maemin ko finawlan, o wawa to a ca:cay ko i loma’ay.

I pisapeti’an, mapapaliaw ko finawlan. Anini a romi’ad, itini i omah no cecay a cipalaay. To cila sato a romi’ad i, i roma to a omah no paliw, roce:k han no i niyaro’ay a mapapaliw, tangasa i kaleponan no po:long no pipanay to omah no niyaro’.

Misapeti’ sato ko finawlan, sa’ayaway i, o miritritay, satafatafaen nangra ko niritritan a panay miteli i sera, ta do^do^ i, o misapeti’ay, ringeren nangra to wa’ay ko ki-kay ta itira i ki-kay a mitihtih a mikera to panay i laloma’ no masatangkoay a pitelian. Matomes to koya pitelian i, paroen nangra i pawti koya panay. Masarad adihay to ko niparoan i pawti to panay i, tamorongen no kapah a mi’orong patayra i kelakela’ a paliding. Matira ko demak, awaay ko lingwa no matayalay, matiya o cecayay no laloma’an cangra.

I taterongan no tayal a misapeti’ i, ira ko pi-pa-tyam-sim, o pipataheka no ciomahay to matayalay. Itini i pipa-tyam-sim-an i, pahanhan a maemin ko matayalay, ira a maemin ko matayalay halo wawa a tayni a komaen. Kami sato o wawa i, tayra i pala a komaen to tyam-sim. Olahay saan kami a komaen, tomatira, ira ko pisahemay to hakhak, ira ko titi^ no ’ayam; tomatira ira ko walay, o dating, o toron. Tada kaeso’ ko kaen i palapalaan.

Onini malapaliway no niyaro’ a misapeti’ a demak, o nga’ayay a pinangan no niyaro’ a madadama, masasipadang, masasitoker to tayal. O cecay no sakarikec no niyaro’ a matiya o cecayay a laloma’an. Onini ko kakalimelaan no tamdamdaw titaanan o Pangcah a finacadan. Orasaka o halipalada’ay ko Pangcah a finacadan han no roma a finacadan kita. Mahe:rek to a maemin ko tatayalen no finawlan i niyaro’ i, pado^do^ sato, o ilisin to no niyaro’ a maacang. Miaray to pipalemed no pa’oripay a Wama i kakarayan. Matini ko pinangan no mita o pangcah a finacadan.

【秀姑巒阿美語】 高中學生組 編號 1 號  
打穀

我國小時，部落還是用手打榖，但現在已經都是用機器了。

各亞群用詞雖不同，但打殼時節卻是同樣忙碌，幾乎所有族人都到農地，留小孩在家。

那時，部落族人以換工之方式互助，今天在這家，明日在另一家工作，直到把整個部落的農事完成。

打穀步驟如下：首先是將稻子割下，接下來就是靠腳踏轉動打穀機，將稻子壓在機子輪面使穀子落在大容器裡，當容器滿了之後，再將稻粒裝進布袋，由力壯的男士扛上車。

割稻時會有休息吃點心的時間，是由地主準備給工作的族人與孩子們的。大家都吃得很愉快。有時候東家會煮糥米飯，有雞肉，有時也會有麵食、野菜、糍杷。在野外吃，非常舒服好吃。

部落這種換工制度擁有非常好的團結互助精神，這樣的制度使部落非常團結，這就是阿美族最珍貴的文化。因此，阿美族有的雅號叫做愛分享的民族。待農務完成後，接下來就是部落快樂的日子了--- 豐年節，這個節慶主要的意義是感謝上帝給予豐收和平安！這就是阿美族生活的方式之一。